

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1926)

**Heft:** 232

**Rubrik:** Extracts from Swiss papers

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

Telephone : CLERKENWELL 9595

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams : FREPRINCO, LONDON.

VOL. 6—No. 232

LONDON, JANUARY 9, 1926.

PRICE 3d.

## PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM	{ 3 Months (12 issues, post free) -	36
AND COLONIES	{ 6 " " 26 " " } 66	66
SWITZERLAND	{ 12 " " 52 " " } 12	12
	{ 3 Months (26 issues, post free) - Frs. 17.50	
(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto: Basel V 5718.)		

## HOME NEWS

Statistics show that the average resident population for Switzerland during the year 1924 was in the neighbourhood of 3,917,800; this would show an increase of 37,800 since the last official census on Dec. 1st, 1920. With the exception of Geneva and Neuchâtel, which have lost 7,000 and 5,000 inhabitants respectively, all the cantons contributed to this increase, the highest quota being supplied by Berne with 16,200.

The Court of Cassation of the canton Ticino has confirmed the judgment of the lower court, which last November sentenced the editor of a rival paper to an indemnity and fine for having wrongfully accused certain Liberal councillors of favouritism and unfair practices.

Considerable abatements in the payment of state and local taxes have been granted to those of the unemployed in the canton of Basel-Land who are suffering on account of the acute crisis in the silk ribbon industry.

In order to encourage the building of small dwelling houses, the Lucerne Stadtrat is voting a further credit of Frs. 534,100. Altogether about seven million francs have thus been spent to relieve the famine in houses.

Much appreciated concessions and a general cheapening of the fares on the Zurich trams have come into force with the beginning of this year; the latter is said to cost the corporation an annual amount of Frs. 800,000.

Owing to the heavy rains, the landslide on the western slope of the Schinberg, near Lauenberg, which was first noticed in 1924, has now become a serious menace to the village of Ittental, and the 217 villagers are already making preparations to vacate the place.

The *Grüttianer*, the central organ of the Swiss "Grüttiverein," now in liquidation, ceased publication on Dec. 30th last, practically on its 75th anniversary, during which period it represented and advanced the interests of the labour movement in Switzerland.

On the occasion of the 50th anniversary of its foundation, the Ticinese daily *Il Dovere* has issued an illustrated extra number, retracing interesting historical and political events; the paper is the official organ of the Liberal party of the canton.

For bribing and paying a witness in a recent case Frs. 500 in order to give false testimony, the St. Gall private detective Barth, a former police commissary, was sentenced to 16 months imprisonment, whilst the perjuror received ten months confinement.

A snowslide, brought about by the warm weather, was the cause of a fatal accident near the Serigpass (Grisons). A party of five ski-enthusiasts was descending into the valley, when two of them, Mr. and Mrs. Rudolf Gallmann, from Oerlikon, were carried with the sliding snow into an abyss; the lady had the good luck to be discovered and extricated by her companions, but the husband, despite the immediate labours of a specially organised search party from Davos, was only located late in the evening, when efforts to revive him proved futile.

Though pleading guilty of arson on three different occasions, the jury of Cudrefin (Vaud) has returned a verdict of "not guilty" in favour of Ernest Bardet; the tribunal, however, condemned him to the costs of the proceedings.

Engaged in painting electric railway standards on the Lausanne-Geneva line, Michel Lavanchy came, in a yet unexplained manner, into contact with the electric current and was removed to the local infirmary, where his condition was declared to be hopeless.

\* \* \*

Col. Fritz Zeerleder-Revilliod died in Berne last Tuesday at the age of 62 after a short illness. He commenced his military career in the cavalry, and at the outbreak of the war was chief of staff of the 1st Army Corps, which occupied the frontiers along the Jura. In civil life Col. Zeerleder was a well-known and highly respected lawyer in Berne.

\* \* \*

Dr. Johann Eisenring, a former National Councillor, died in Rorschach at the age of 57 after a long illness. A lawyer by profession, he was keenly interested in cantonal politics as a Conservative, and was a member, and for some years president, of the Grosser Rat.

\* \* \*

Wilhelm Britschgi, a postal employee and a caricaturist and designer of repute, as well as a folklorist poet, died in Kerns (Obwalden) at the age of 90.

\* \* \*

### A Correction.

We are obliged to several correspondents for pointing out to us the error in last week's reference under this heading to the expenditure of the town of Lausanne; the figure, of course, should read Frs. 12,366,980, without the preceding "5."

## EXTRACTS FROM SWISS PAPERS.

**Les Grands Conseils.** — Le Grand Conseil de Zurich a continué lundi (21 Déc.) la discussion du projet revisant la loi sur la Banque cantonale. La nomination des directeurs aura lieu, comme par le passé, par le Grand Conseil. Des amendements ont été présentés par les communistes et les socialistes au sujet de la répartition du bénéfice net de la Banque. Les socialistes proposent de verser aux œuvres de charité 20% au lieu de 10% comme jusqu'ici.

Le Grand Conseil de Bâle-Ville a nommé les juges suppléants des tribunaux, accordé à la Société suisse de remorquage à Bâle un prêt de 500,000 francs et décidé de prendre des actions de la Société pour une somme globale de 600,000 francs.

Un recours de droit public a été adressé au Tribunal fédéral, demandant l'annulation de la décision prise par le Grand Conseil en date du 12 novembre d'après laquelle des travaux de chômage pour un montant total de 238,000 fr. sont à exécuter en régie par le département des constructions.

Le Grand Conseil de Bâle-Campagne a abordé le projet de concession concernant des sondages de charbon dans le canton de Bâle-Campagne. La société anonyme au capital de 4 millions de francs, créée pour l'exploitation, compte sur une production annuelle de 100,000 tonnes. L'Etat recevrait pendant les 25 premières années de 33 à 35,000 francs, puis ensuite 55,000 francs. Après un long débat, le Conseil a décidé d'entrer en discussion sur le projet.

(La Revue.)

**Nationalrat Wattenhofer verweigert den Eid.** — Der neue sozialistische Vertreter Wattenhofer im Nationalrat wird nicht darüber verwundert sein, wenn konservativerseits seine Haltung im Nationalrat beobachtet wird. So war man nicht wenig gespannt darauf, welche Haltung Herr Nationalrat Wattenhofer bei der üblichen Eidesleistung einnehmen werde, nachdem man im Wahlkampf die Angriffe auf die religiös-grundsätzliche negative Weltanschauung Wattenhofers sozialistischkeitsseits als unbegründet scharf und entrüstet zurückgewiesen hatte.

Hören wir nun, was man der "Schwyzer Zeitung" darüber aus der Bundesversammlung meldet: In weiteren Kreisen verfolgt man mit Interesse die Stellungnahme des sozialistischen Nationalrates aus dem Kanton Schwyz in der Bundesversammlung. Bereits liegt ein erster Bericht vor. Die Tageszeitungen melden: "Bei der Beleidigung lehnen die Sozialisten und Kommunisten es ab, den Eid zu leisten und gaben das schriftliche Gelöbde ab. Auch der Schweizer Sozialdemokrat Wattenhofer begnügte sich mit der schriftlichen Formel."

Der peinliche Eindruck, den die Stellungnahme des neuesten Volksvertreters aus dem Kanton Schwyz bei den vaterlandstreuen Mitgenossen machte, lässt sich leicht nachempfinden. Den alten Schwyzermännern, die bei Gründung der Eidesschweiz in Brunnen und auf dem Rütti dabei waren, galt der Eid als etwas Heiliges. Sie leisteten ihn, um dadurch ihre unverbrüchliche Treue an das heissgeliebte Vaterland zu bekunden.

Nach 634 Jahren ist ein Teil der Nachkommen

jener alten Schwyzer so weit gekommen, einen Vertreter in die Bundesversammlung zu entsenden, der es ablehnt, den Eid auf die Verfassung zu leisten. Ist das nicht ein himmlertrauriges Zeichen für den Kanton Schwyz? Wo sind da Treue und Glauben der alten Schwyzer?

(Thurg. Volksztg.)

**Und sie werden Schwerter zu Pflugscharen umschmieden.** — In Zürich ist von Professor Alfred de Quervain mit seinem Freunde A. Picard zusammen ein neuer Seismograph hergestellt worden, der sich durch ganz besonders gute Empfindlichkeit allen Erdbeben gegenüber auszeichnet. Der Seismograph ist aus 20,000 Kilo Granatenstahl hergestellt, die den Gelehrten vom schweizerischen Generalstab bis zu einem Kriegsfall zur Verfügung gestellt wurden. Nun hat Professor de Quervain auf diesen Kriegsstahl in lateinischer Sprache die Worte schreiben lassen, die auf deutsch folgendermassen lauten:

"Mars gab's der Minerva, möge es Minerva dem Mars nicht zurückgeben," und den Spruch aus den Propheten: "Und sie werden die Schwerter zu Pflugscharen umschmieden."

Wenn wir daran denken, welche Schuld die Wissenschaftler an vergangenen und an der Vorbereitung neuer Kriege trifft, bedeutet für uns diese Handlung eine wahrhaft erlösende Tat, für die wir Kriegsgegner unendlich dankbar sein müssen. Möchte dieses mutige Beispiel in alle Giftgas- und andere Kriegslaboratorien hineinzünden als bitterste Warnung.

(Aus "Nie wieder Krieg.")

**Die Schweiz auf der Suche nach Petrol.** — Mit grosser Aufmerksamkeit verfolgen weite Kreise im Schweizerland die Arbeiten, die bei Tuggen im Kanton Schwyz, einer Ortschaft, die vom Zürichsee durch die letzten Ausläufer des Buchberges getrennt ist, zur Auffindung von Petrol zurzeit vorgenommen werden. Die Schweiz ist bekanntlich arm an eigenen Mineralien, aber man hat doch beim Bau des Rickettunnels im Innern der Erde bestimmte Gase festgestellt. Als man alsdann etwas später auch in der Linthebene ähnliche Feststellungen machte, schloss man daraus, dass unter der Moräne des Sees mehr oder weniger grosse Lager an mineralischen Oelen vorhanden sein müssen. Trotzdem die Meinungen der Geologen auseinander gingen, begann eine in Küssnacht (Schwyz) niedergelassene Gesellschaft, die auf Grund von Arbeiten in Südamerika, Rumänien, Russland, Deutschland und Kaukasien über ansehnliche Erfahrungen verfügt, mit den Bohrungen. Es wurde ein 25 Meter hoher Fahrstuhl erstellt, in welchem etwa 20 Mann stark in drei Schichten Tag und Nacht gearbeitet wird. Die Bohrung geschieht nicht durch eine rohierende Bewegung, sondern mittelt aufeinander geschraubten Stahlröhren von je 9 Meter Länge. Da bereits 55 solcher Röhren in den Boden getrieben sind, ist heute das Bohrloch etwa 500 Meter tief. Die Sonde musste zuerst durch eine Alluvialschicht von 150 Meter Dicke und drang sodann in den harten Boden ein, der den Boden des früheren Tuggensees bildete. Wie weit man noch in die Tiefe bohren wird, weiß man nicht, doch nimmt man an, dass man auf eine Tiefe von etwa 1000 Meter gehen wird. Ob man mit diesen Bohrungen zum gewünschten Ziele kommen wird, wird sich zeigen. Sind die Resultate negativ, so wird man es anderswo versuchen.

(Zürcher Post.)

**Die Goldvögel des Bundes** — Vor der Heimreise aus der Bundesstadt haben die Mitglieder des Nationalrates in dem Beutelchen, worin ihnen jedesmal am Schluss die Taggelder ausgehändigt werden, eine Ueberraschung vorgefunden. 100 Fr. des "Guthabens" erhielten sie in Form eines Hundertfranken Goldstückes, das gerade die eidgenössische Münzstätte verlassen hatte. Der Bundesrat hatte vor kurzem die Genehmigung erteilt für die Prägung dieses neuen, schönen Münzstückes, und zwar in der Meinung, dass dieses Geld vornehmlich zu Geschenzwecken Verwendung finden sollte. Auf diese Nachricht hin waren massenhafte Anfragen und Bestellungen bei der Goldzentrale eingetroffen, und die halbe Million "Grossgold," macht 5000 Stücke, war rasch ausgeflogen. Der Appetit nach diesem ganz besonderen Metall ist geweckt worden und wird aber nicht zu stillen sein, wenn dieser ersten Prägung nicht noch weitere folgen. Eine Reserve hat sich die Bundesverwaltung wohl kaum anlegen können, weil schon fast alle Goldvögel weg sind. Wie der Geschenkzweck verstanden wurde, hat man eigentlich nicht erfahren. Dachte der Bundesrat an Schweizer, die sich die schönen Goldscheiben zur Weitergabe als Patengeschenke einauschen wollten, oder dachte er an Geschenke, mit denen der Bund selber da und dort jemandem eine Aufmerksamkeit erweisen sollte?

## CITY SWISS CLUB.

### CINDERELLA DANCE

at PAGANI'S RESTAURANT, on

SATURDAY, JANUARY 16th, at 6.30.

Tickets at 10 Fr. (incl. Supper), may be obtained from Members of the Committee.

Die Herren vom Nationalrat haben natürlich den goldenen Taglohn nicht extra gekriegt, sondern als Bestandteil der in der Dezemberession abverdienten Diätsumme. (*Tagesanzeiger.*)

**Eine Luftbahn auf die Rigi.** — Wenn von heute auf morgen irgend ein Erbänder auftaucht mit dem Anerbieten, nach dem Mond zu fliegen, würde er mindestens ebenso sehr auf ein unglaubliches Kopfschütteln der Mitmenschen stossen, wie vor 65 Jahren der Verfasser eines Luftbahnenprodukts auf die Rigi. Wohl den wenigsten wird bekannt sein, dass die Vorgeschiede der Riggibahn ein Projekt der genannten Art enthalten. Den Anstoss dazu gab der Siegeszug der Eisenbahn im Flachlande, mit ihren raschen und bequemen Reisemöglichkeiten. Da konnte der Wunsch nicht lange ausbleiben, auch den vielen Besuchern der Rigi den mühsamen Aufstieg zu ersparen. Doch die Riggibach'sche Zahnstange war noch nicht erfunden, und eine Adhäsionsbahn fiel der Kosten wegen ausser Betracht. Da tauchte im Jahre 1859 der Plan auf, ganz einfach an Stelle der Lokomotive, als Triebmittel, den Luftballon zu setzen! Es mag von historischem Interesse sein, zu erfahren, wie die Ausführung dieses Gedankens geplant war. Ähnlich wie bei den heutigen Schwebebahnen wurde vorgeschlagen, an zwei nebeneinander liegenden, je von einer oberen und unteren Schiene geführten Rollen, den für ungefähr 20 Reisende bestimmten Fahrkorb aufzuhängen.

An den gleichen Rollen war ein Bal'lon befestigt, mit einem Durchmesser von 20 Meter, einem Volumen von 4200 Kubikmeter und einer vertikalen Steigkraft von 5000 Kg. Der Grundgedanke des Ganzen war nun einfach die Ausnutzung der in Richtung der Führungsschienen fallenden Komponente des genannten Auftriebes. Bei einer geplanten Neigung der Bahn von 50 bis 100 Prozent hätte jene Zugkraft ungefähr 2000 bis 3500 Kilogramm betragen.

Wenn für die Bergfahrt diese Kraft möglichst gross gehalten werden musste, so war für die Talfahrt gerade das Umgekehrte der Fall, denn wollte man ohne Gasverlust abwärts fahren, musste Ballast aufgebracht werden. Unten im Fahrkorb war ein hölzerner Behälter für Wasser vorgesehen, den man je nach Bedarf gefüllt hätte. Um das nötige Wasser zu beschaffen, war vorgeschlagen, das Regen- und Schmelzwasser des Kulmplateaus zu sammeln und in einem Behälter von ungefähr 800 Kubikmeter Fassungsvermögen aufzuspeichern. Für die Zeit eines Sommers schätzte man den Bedarf an Ballastwasser auf 750,000 Liter.

Die Fahrzeit war wohl etwas optimistisch bestimmt worden; die fünf Kilometer lange Strecke sollte nämlich in einer Zeit von 30 Minuten zurückgelegt werden, was ungefähr einer Geschwindigkeit von drei Meter pro Sekunde entspricht. Praktisch wäre dies wohl nur unter ganz günstigen Witterungsverhältnissen möglich gewesen. — Der Verfasser des Projektes stellte auch noch Betrachtungen über die Betriebsverhältnisse bei Wind an. Wie man sich leicht denken kann, kam er zum Schluss, dass bei Sturm und starkem Gegenwind die Fahrten eingestellt werden müssten. Trotzdem hoffte er, dass in einer Saison mit einem Fahrpark von zehn Ballons 20,000 Reisende befördert werden könnten. Sehr entgegenkommend war der Vorschlag, den Reisenden, welche die Bergfahrt mitgemacht hatten, für die Rückfahrt nichts zu verlangen. Als Krönung des Ganzen wurde schliesslich noch eine verlockende Rentabilität herausgerechnet. — Man darf wohl von Glück für Publikum und Finanzleute reden, dass das Projekt nicht zur Ausführung kam. Es mag dem Leser überlassen sein, sich auszumalen, wie es z. B. bei einem plötzlich ausbrechenden Sturme um die Sicherheit der Reisenden und die Rentabilität der Bahn bestellt gewesen wäre.

(*Neue Zürcher Ztg.*)

**Aus der Zürcher Luftverkehrsstatistik,** die das Statistische Amt der Stadt Zürich veröffentlicht, geht hervor, dass mehr als die Hälfte der Luftpassagiere, die in der Schweiz eintrafen, in Zürich landeten. Die schweizerischen Luftlinien beflogen 818,000 Kilometer im Jahre 1925, gegen nur 82,000 Kilometer im Jahre 1922. Die Zahl der Passagiere stieg in der gleichen Periode von 120 auf 7600. (*SVD.*)

**Lugano,** das im vergangenen Jahre über 100,000 Gäste beherbergt hat, macht in den letzten Jahren nicht ohne Erfolg Anstrengungen, auch eine Wintersaison zu erhalten. Die Zahl der im Winter an den herrlichen Gestaden des Lagonereses Ruhe und Erholung suchenden Fremden ist in steier Zunahme begriffen. Ueber die Feiertage hatten die Bundesbahnen Extrazüge zu ermässigten Preisen nach dem sonnigen Tessin veranstaltet.

(*SVD.*)

**Strenge Examen für die Chauffeure der schweizer Alpenposten** hat die eidgen. Postverwaltung eingeführt. Alle Bewerber werden nicht nur genau auf ihr Vorleben geprüft, sondern auch auf ihre physische Eignung. Dazu kommt aber ein rigores Fachexamen, von dessen Strenge man sich einen Begriff machen kann, wenn man erfährt, dass in der Regel von fünf Kandidaten nur einer die Prüfung besteht.

(*SVD.*)

#### QUOTATIONS from the SWISS STOCK EXCHANGES

BONDS.	Dec. 29	Jan. 5
Confederation 3% 1903 ...	80.25	80.37
5% 1917, VIII Mob. Ln.	100.75	101.00
Federal Railways 3½% A—K ...	82.15	83.17
" 1924 IV Elect. Ln.	101.15	101.50
SHARS.	Nom. Dec. 29	Jan. 5
Swiss Bank Corporation ...	500	716
Credit Suisse ...	500	790
Union de Banques Suisses ...	500	610
Société pour l'Industrie Chimique	1000	1849
Fabrique Chimique ci-dev. Sandoz	1000	3375
Soc. Ind. pour la Schappe ...	1000	3215
S.A. Brown Boveri ...	350	378
C. F. Bally ...	1000	1171
Nestlé & Anglo-Swiss Cond. Mk. Co.	200	299
Entreprises Spitzer, S.A. ...	1000	958
Comp. de Navig. sur le Lac Léman	500	540
Linoleum A.G. Giubiasco ...	100	81
Maschinenfabrik Oerlikon ...	500	681
		683

#### NOTES AND GLEANINGS.

By "KYBURG."

##### Happiness.

Back to work again, and what a relief it is after the holidays! To cheer us up, to show us the proper way to handle our daily tasks, the following "Bishop's Prayer" is rather good (*Daily Express*, 5th Jan.):—

Dr. Furse, Bishop of St. Albans, sent a postcard to each of his clergy, on which were printed the following lines:—

Give me a good digestion, Lord,  
And also something to digest;  
Give me a healthy body, Lord,  
And sense to keep it at its best.  
Give me a healthy mind, good Lord,  
To keep the pure and good in sight,  
Which, seeing sin, is not appalled  
To find the way to set it right.  
Give me a mind that is not bored,  
That does not whimper, whine, or sigh;  
Don't let me worry overmuch  
About the fussy thing called "I."  
Give me a sense of humour, Lord;  
Give me the grace to see a joke,  
To get some happiness in life  
And pass it on to other folk.

The greatest truth about happiness is, of course and as that jazz song for once so aptly says in "No, no, Nanette"—

"But I can't be happy until I make you happy, too!"

Let us, therefore, try to remember this absolutely sure and infallible recipe for Happiness in the New Year; let us bear in mind, daily and always, that if we wish for happiness, we can easily achieve it, by simply striving to make someone else happy. And let me tell you, oh ye readers, who thirst for the wisdom falling from my lips, for the pearls of experience you expect me to scatter before you, let me tell you, "there is no other way to happiness!"

Turning now to our daily task, as it were, I met a friend this morning, one of those genial fellows who know all the latest stories and know, which is more important still, how to get the most out of them. Well, he told me that Scotsmen who hitherto, as we know, had to eat parrich in the morning, because it swells up so nicely, can now also take to eating fried bacon, provided it is fried in "Lux," which prevents it from shrinking!

And so from Scotsmen, via Scotland and its beautiful scenery, which is now snow-clad just like Switzerland, we come again to the foremost feature of all articles dealing with Swiss affairs just now, namely, Winter Sports: That great ski contest, the Kandahar Race, was run at Murren the other day. The *Morning Post* (29th Dec.) says:—

##### Kandahar Race.

The rain yesterday was followed by a heavy snow-fall during the night, and snow was excellent though a trifle slow. Thirteen competitors entered for the Kandahar Race. The race was run in two sections under Hindmarsh rules. The first section is about 800 feet via Hindmarsh gully to Test Finish. Bracken ran beautifully, finishing first, ahead of Allinson, who was handicapped by using the short, narrow Norwegian racing ski. McConnel, the winner of the Kandahar in 1922, was third.

## Pestalozzi Kalenders

ILLUSTRATED

French Edition ... post free 2/9

Italian Edition ... .. 2/9

German Edition with "Schatzkästlein" .. 2/10

To be obtained against remittance from

Swiss Observer, LEONARD STREET, E.C.2.



Alfred Muller, Watch and Clock Repairer,  
58, DEAN STREET, LONDON, W.1.  
Special attention to Precision and High-grade Watches.

Vente de Montres et Horloges avec Carrillon Westminster.

THE HOUSE FOR  
Swiss and Continental  
Delicacies,  
Cakes & Pastries

Everything for the  
Christmas Season.  
GUGELHOPFS, STOLLEN,  
LECKERLI, etc.

569, Green Lanes, Harringay  
(near the Salisbury Hotel). N.8  
Telephone: Mountview 2936.

Drink delicious "Ovaltine"  
at every meal—for Health!

## "TIGER" BRAND SWISS PETIT GRUYÈRE CHEESE

Manufactured by Roethlisberger & Fils,  
Langnau, Emmental, Switzerland.

In boxes of ½ lb. nett weight, 6 sections in each (or whole cake)

"Tiger" Brand Gruyère Cheese has a world-wide  
reputation based on unvarying high quality.



"Tiger" Brand keeps in perfect condition; it is the ideal cheese for the household; most economical, no waste, odourless, makes delicious sandwiches. The handsome tin, containing six boxes of "Tiger" Brand Petit Gruyère, will be appreciated as a useful present at any time of the year.

To be obtained from all leading Stores, Grocers and Provision Merchants

Sole Importer for the United Kingdom:  
A. FRICK, 1, Beechcroft Avenue, Golders Green, London.  
Telegrams: Bisrusk. London. Telephone: Speedwell 3142.

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines:—Per insertion 2/6; three insertions, 5/-  
Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer

ENGLISH CLERGYMAN receives Young Swiss; family life; home comforts; English lessons if required; near park and museums; moderate terms.—Rev. C. Merk, 5, Roland Gardens, South Kensington, S.W.7.

TO FOREIGN VISITORS, STUDENTS, ETC.  
Quick, easy method improving English accent and pure pronunciation.—"Diploma," c/o. Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

COMMISSION AGENT or Representative required for the sale of first-class Loose-Leaf Binder.—Apply, Swiss Mercantile Society, 24, Queen Victoria St., E.C.4.

BOARD and RESIDENCE in homely Engl family; double or single bed-sitting-rooms; gas fires; every comfort; good food; terms very moderate; near Warwick Avenue Tube, No. 6 bus.—44, Sutherland Avenue. Phone: Maida Vale 2895.